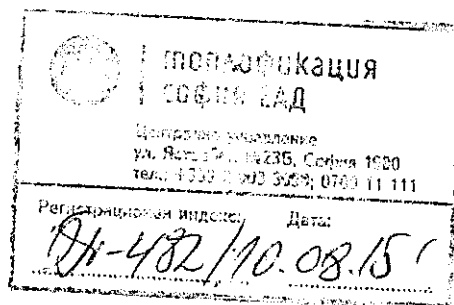




топлофикация
СОФИЯ ЕАД

Топлина в твоя дом!



Относно: Въпроси по обществена поръчка с предмет: „Модернизация на турбоагрегат ТГ 4 в ТЕЦ „София Изток“ с нова противоналегателна турбина”

Във връзка с постъпило искане за разяснение, на основание чл. 29, ал. 2 от ЗОП Ви уведомяваме за следното:

Въпрос 1: Question 1: In reference with documentation for participation, and for better preparation of our offer will The Assignor agree to extend the deadline? We would like to request for Four (4) weeks extension to submit the first phase of our qualification offer.

Във връзка с подаване на документи за участие, с оглед обема на поръчката и по – добрата подготовка на документацията, склонен ли е Възложителят да удължи срока за подаване на заявления за участие? Ние бихме искали да предложим 4 седмици удължение на срока за подаване на заявления за участие /в първи етап/.

Отговор 1: В разяснение от 07.08.2015г. е посочено, че няма законова възможност за удължаване на срока за представяне на заявления за участие.

Въпрос 2: Question 2: We would like to request, in case we are qualified in phase 1, that English language could be applied by both sides for communication, proposal, Contract, Correspondence, Studies, etc. , as alternative to Bulgarian Language.

Бихме искали да помолим, в случай, че бъдем одобрени на първи етап, английският език да бъде приет да се прилага официално от двете страни за комуникация, за офертата, за договора, за кореспонденцията, за обученията и т.н. като алтернативен на българския език.

Отговор 2: Съгласно чл. 56, ал. 4 от ЗОП офертата се подава на български език, а всички изискуеми документи се представят и в превод на български език. Съгласно чл. 56, ал. 5 от ЗОП когато мястото на изпълнение е поръчката е извън страната, възложителят може да допусне заявлението за участие или офертата да се подават на официален език на съответната страна. В случая посочената хипотеза не е налице и няма възможност да се прилага английският език като официален език за комуникация.

Въпрос 3: Question 3: Please clarify if we can include more than one manufacturer of equipment in the Manufacturers list - Is this acceptable to include in the list of manufacturers more than one manufacturer for each equipment.

Въпрос 3: Моля да потвърдите, че могат да бъдат посочени повече от един производител на оборудване в списъка на производителите – допустимо ли е да бъдат посочени повече от един производител за всяко оборудване.

Отговор 3: В документацията за участие няма ограничение за посочване на повече от един производител на оборудването.

Въпрос 4: Като част от документите, които Кандидатът трябва да представи на първия етап за участие в горесцитираната процедура, е цитирам: „Декларация по чл. 7, ал. 9 от Закона за камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране (по образец)” (т.18, стр. 8 от документацията).

Моля да представите образеца на исканата декларация, тъй като такъв липсва в тръжната документация.

Отговор 4: Декларацията по чл. 7, ал. 9 от Закона за камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране се подготвя от кандидатите в свободен текст. Не се изисква спазването на образец.

Въпрос 5: Моля, съобщете ни евентуалната процедура за официалното получаване на тръжната документация и евентуалната такса. Освен това Ви молим да удължите срока за подаване на офертите с 30 календарни дни, поради липса на време за подготовка и превод на тръжните документи и офертата от и на български език. Надяваме се на положителен отговор, главно с цел да се гарантира и да се даде възможност за по-голям подбор на кандидати и с резултат на подбор с най-добро съотношение цена / качество.

Отговор 5: Документацията за участие е безплатна и може да бъде изтеглена от следния адрес: <http://zop.toplo.bg/?q=page&idd=index&porachkaid=20150723sDYm624371>.

В разяснение от 07.08.2015г. е посочено, че няма законова възможност за удължаване на срока за представяне на заявления за участие. Провежданата процедура е двуетапна и съгласно документацията за участие срокът за представяне на офертите е до 60 календарни дни, след получаване на покана.



Съобщение
ЗАЛИЧЕНО
на основание чл. 2 от ЗЗД
Изпълнителен директор